

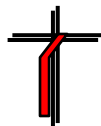
Thirtieth Sunday in Ordinary Time

1st READING: *Exodus 22: 20-26*

ထွက်မြောက်ရာကျမ်း။ ၂၂: ၂၀-၂၆

တပြည်တနိုင်ငံသားဖြစ်သောဧည့်သည်ကိုမနှောင့်ရှက်မညှဉ်းဆဲရ။ သင်တို့သည်အဲဂုတ္တုပြည်၌ဧည့်သည်ဖြစ်ကြဘူးပြီ။ မိဘမရှိသောသူငယ်နှင့်မုတ်ဆိုးမကိုသင်တို့သည်မနှောင့်ရှက်၍။ နှောင့်ရှက်ခြင်းတစုံတခုကိုပြု၍ သူတို့သည်ငဲ့အနည်းငယ်အော်ဟစ်လျှင်၊ ငါသည်ထိုအသံကိုအမှန်ကြား၍၊ ငါအမျက်ပြင်းစွာထွက်လျက်သင်တို့ကိုထားဘေးဖြင့်ကွပ်မျက်မည်။ သင်တို့မယားများသည်လည်းမုတ်ဆိုးမဖြစ်၍၊ သားသမီးများသည်လည်း မိဘမရှိသောသူငယ်ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ငဲ့လူဖြစ်သောဆင်းရဲသားအိမ်နီးချင်းအားသင်သည် ငွေကိုချေးလျှင်၊ အတိုးစားသောသူကဲ့သို့သူ၌မပြု။ အတိုးကိုမတောင်းရ။ အိမ်နီးချင်းသည်မိမိစောင်ကိုသင်၌ပေါင်ထားလျှင်၊ မိုဗ်းမချုပ်မှီပြန်ပေးရမည်။

ဤသည်ကားဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပိတော်ပေတည်း။



Responsorial Psalm Psalms 18:2-3, 3-4,47,51

ဆာလံကျမ်း ၁၈:

သံပြိုင်။ အိုသခင်ကိုယ်တော်သည် တပည့်တော်၏ ခွန်အားဖြစ်တော်မူ၏။ ကိုယ်တော်အား တပည့်တော်ချစ် မြတ်နိုးပါ၏။

R/ I love you, Lord, my strength.

၁။ အိုထာဝရဘုရား တပည့်တော်၏ ခွန်အားဖြစ်တော်မူသော ကိုယ်တော်ကို တပည့်တော်ချစ်မြတ်နိုးပါ၏။ ကိုယ်တော်သည် တပည့်တော်ကို ကာကွယ်သော ကျောက်ဆောင်၊ တပည့်တော်၏ ခိုင်ခံ့သော ခံတပ်နှင့် တပည့်တော်၏ ကယ်တင်ရှင်ဖြစ်တော်မူပါ၏။ သံပြိုင်။ ။

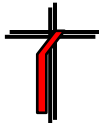
I love you, O LORD, my strength, O LORD, my rock, my fortress, my deliverer.

၂။ တပည့်တော်၏ ဘုရားသခင်၊ တပည့်တော်၏ ကျောက်ဆောင်ဖြစ်တော်မူသော ကိုယ်တော်ကို တပည့်တော်ခို လှုံအားကိုးပါ၏။ ကိုယ်တော်သည် တပည့်တော်၏ ခိုင်း၊ လွှားတပည့်တော်ကယ်တင်ခြင်း၏ ဦးချိုနှင့် တပည့်တော်၏ ရဲတိုက်ဖြစ်တော်မူပါ၏။ ။ ချီးမွမ်းထောမနာပြုထိုက်တော်မူသော ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်ကို တပည့်တော်ခေါ်တသောအခါ ကိုယ်တော်သည် တပည့်တော်ကို ရန်သူတို့လက်မှ ကယ်တင်တော်မူပါ၏။ သံပြိုင်။

My God, my rock of refuge, my shield, the horn of my salvation, my stronghold! Praised be the LORD, I exclaim, and I am safe from my enemies.

၃။ ထာဝရဘုရားသည် အသက်ရှင်တော်မူ၏။ တပည့်တော်၏ ကျောက်ဆောင်တော်သည် ကောင်းချီးမင်္ဂလာရှိ ပါစေ။ တပည့်တော်ကယ်တင်ခြင်း၏ ဘုရားသခင်သည် ချီးမြှောက်ခြင်းခံရပါစေသော်။ ကိုယ်တော် သည် မိမိ ခန့်ထားတော်မူသော ဘုရင်အား ကြီးမားသော အောင်ပွဲများကို ပေးထားတော်မူသော ဒေးဗစ်နှင့် သူ၏ သားမြေတို့အား ခိုင်မြဲ သော မေတ္တာတော်ကို အစဉ်အမြဲပြတော်မူ၏။ သံပြိုင်။ ။

The LORD lives and blessed be my rock! Extolled be God my savior. You who gave great victories to your king and showed kindness to your anointed.

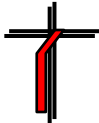


2nd READING: 1 Thessalonians 1:5c-10

သက်ဆာလောနိက္ခသဝါဒစာပထမစောင ၁: ၅-၁၀

ငါတို့သည်သင်တို့နှင့်အတူရှိစဉ်အခါ၊ သင်တို့အကျိုးအတွက် ငါတို့အဘယ်သို့ပြုမူနေထိုင်ခဲ့ကြသည်ကို သင်တို့အသိပင်ဖြစ်၏။ သင်တို့သည် ငါတို့နှင့်ဘုရားသခင်၏ပုံစံတော်ကို စံနမူထား၍လိုက်ကျင့်ကြ၏။ သင်တို့သည်များစွာသောဆင်းရဲဒုက္ခရောက်ရကြသော်လည်း၊ မွန်မြတ်သောဝိညာဉ်တော်မှ ရရှိသောဝမ်းမြောက်ခြင်းဖြင့်စေတနာတရားတော်ကိုခံယူကြ၏။ ထို့ကြောင့်သင်တို့သည်မာစီဒိုနိယာနှင့်အခါယာပြည်ရှိ ယုံကြည်သူအပေါင်းတို့အတွက်စံနမူနာဖြစ်လေသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်ဘုရားသခင်၏နှုတ်က ပတ်တရားတော်သည်မာစီဒိုနိယာပြည်၊ အခါယာပြည်တို့တွင်ပျံ့နှံ့သွားသည်သာမက၊ ဘုရားသခင်အား သင်တို့ ယုံကြည်သည့်သတင်းသည်ဒေသအနှံ့အပြားကျော်ကြားသွားသဖြင့်ငါတို့ထပ်လောင်းပြောဆိုရန် မလိုတော့ချေ။ သင်တို့ထံငါတို့လာရောက်အမှုထမ်းစဉ်အခါကသင်တို့သည်အဘယ်သို့လက်ခံကြိုဆိုကြ ကြောင်းကိုလည်းကောင်း၊ ရုပ်တုများကိုစွန့်ပယ်၍စစ်မှန်သောဘုရားသခင်ကိုအမှုထမ်းရန်သင်တို့အ ဘယ်သို့ချဉ်းကပ်လာကြကြောင်းကိုလည်းကောင်း၊ ထိုသူအပေါင်းတို့ပြောဆိုကြ၏။ ကျရောက်မည့်အ မျက်တော်မှငါတို့ကို ကယ်နှုတ်သောယေရှုသခင်၊ သေခြင်းမှဘုရားသခင်ရှင်ပြန်ထမြောက်စေတော်မူသောကိုယ်တော်၏ သားတော်ကောင်းကင်မှကြွလာတော်မူမည်ကိုသင်တို့စောင့်မျှော်နေကြသောကြောင့်လည်း ဖြစ်ပေသည်။

ဤသည်ကားဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပါဌ်တော်ပေတည်း။



GOSPEL: Matthew 22:34-40

ရှင်မာတေဦးဇေဝ်ဂေလိကျမ်း ၂၂: ၃၄-၄၀

ဇေဒုဇေဦးတို့မချေပနိုင်အောင် ဤသို့သခင်ယေရှု့မြေကြားတော်မူသည်ကို ဖာရီဇေဦးတို့ကြားလျှင်အထံ
တော်သို့စုဝေးလာကြ၏ သူတို့တွင်ကျမ်းတတ်ဆရာတစ်ဦးက ကောက်ကျစ်စွာ စမ်းသပ်လို၍ဆရာသခင်
တရားကျမ်း၌အဘယ်ပညတ်သည်အကြီးမြတ်ဆုံးနည်းဟုမေးလျှောက်လေ၏။ကိုယ်တော်ကလည်း သင်၏
အရှင်၊ဘုရားသခင်ကိုသင်၏ နှလုံးအကြွင်းမဲ့၊စိတ်အားရှိသမျှ၊ဉာဏ်စွမ်းရှိသမျှနှင့်ချစ်လော့။ဤသည်ကားအ
ကြီးဆုံးနှင့်ပထမပညတ်ဖြစ်၏။ဒုတိယသည်ကား၊ပထမပညတ်နည်းတူဖြစ်၏။သင်နှင့်နီးစပ်သောသူကိုသ
င့်ကိုယ်ကိုသင်ချစ်သကဲ့သို့ချစ်လော့။တရားကျမ်းနှင့်ပရောဖက်ကျမ်းရှိသမျှတို့သည်ဤပညတ်နှစ်ပါးအပေ
၂ တွင်အခြေခံသည်ဟုမိန့်တော်မူ၏။

ဤသည်ကားဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပိဋ်တော်ပေတည်း။

